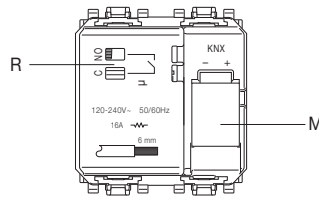
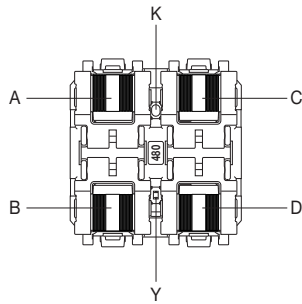


**30581 - 01581: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي**


A: Pulsante 1  
B: Pulsante 2  
C: Pulsante 3  
D: Pulsante 4  
K: Pulsante di configurazione  
Y: Led  
R: Relè NO, C  
M: Morsetti BUS 30 V

A: Button 1  
B: Button 2  
C: Button 3  
D: Button 4  
K: Configuration button  
Y: LED  
R: Relay NO, C  
M: Terminals 30 V Bus

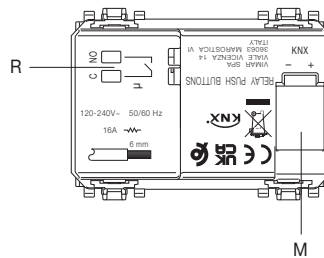
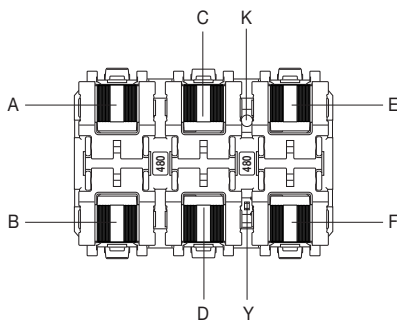
A: Bouton 1  
B: Bouton 2  
C: Bouton 3  
D: Bouton 4  
K: Bouton de configuration  
Y: Led  
R: Relais NO, C  
M: Bornes BUS 30 V

A: Pulsador 1  
B: Pulsador 2  
C: Pulsador 3  
D: Pulsador 4  
K: Pulsador de configuración  
Y: Led  
R: Relé NO, C  
M: Bornes BUS 30 V

A: Taste 1  
B: Taste 2  
C: Taste 3  
D: Taste 4  
K: Konfigurationstaste  
Y: LED  
R: Relais NO, C  
M: Klemmen BUS 30 V

A: Πλήκτρο 1  
B: Πλήκτρο 2  
C: Πλήκτρο 3  
D: Πλήκτρο 4  
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης  
Y: Λυχνία led  
R: Ρελέ NO, C  
M: Επαφές κλέμας BUS 30 V

1 الزر :A  
2 الزر :B  
3 الزر :C  
4 الزر :D  
K زر الإعداد  
Y: ليد  
R: مرحل NO, C  
M: أطراف BUS 30 V

**30586 - 01586: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي**


A: Pulsante 1  
B: Pulsante 2  
C: Pulsante 3  
D: Pulsante 4  
E: Pulsante 5  
F: Pulsante 6  
K: Pulsante di configurazione  
Y: Led  
R: Relè NO, C  
M: Morsetti BUS 30 V

A: Button 1  
B: Button 2  
C: Button 3  
D: Button 4  
E: Button 5  
F: Button 6  
K: Configuration button  
Y: LED  
R: Relay NO, C  
M: Terminals 30 V Bus

A: Bouton 1  
B: Bouton 2  
C: Bouton 3  
D: Bouton 4  
E: Bouton 5  
F: Bouton 6  
K: Bouton de configuration  
Y: Led  
R: Relais NO, C  
M: Bornes BUS 30 V

A: Pulsador 1  
B: Pulsador 2  
C: Pulsador 3  
D: Pulsador 4  
E: Pulsador 5  
F: Pulsador 6  
K: Pulsador de configuración  
Y: Led  
R: Relé NO, C  
M: Bornes BUS 30 V

A: Taste 1  
B: Taste 2  
C: Taste 3  
D: Taste 4  
E: Taste 5  
F: Taste 6  
K: Konfigurationstaste  
Y: LED  
R: Relais NO, C  
M: Klemmen BUS 30 V

A: Πλήκτρο 1  
B: Πλήκτρο 2  
C: Πλήκτρο 3  
D: Πλήκτρο 4  
E: Πλήκτρο 5  
F: Πλήκτρο 6  
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης  
Y: Λυχνία led  
R: Ρελέ NO, C  
M: Επαφές κλέμας BUS 30 V

1 الزر :A  
2 الزر :B  
3 الزر :C  
4 الزر :D  
5 الزر :E  
6 الزر :F  
K زر الإعداد  
Y: ليد  
R: مرحل NO, C  
M: أطراف BUS 30 V

**CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات**

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS 30 V d.c SELV
Assorbimento • Power consumption • Absorption • Absorción • Stromaufnahme • Απορρόφηση • الاستهلاك	7,5 mA, TP1-256
Uscita a relé (C, NO) per il comando luci • Relay output (C, NO) for lights control • Sortie à relais (C, NO) pour la commande d'éclairage • Salida de relé (C, NO) para control de luces Relaisausgang (C, NO) für die Beleuchtungssteuerung • Έξοδος με ρελέ (C, NO) για τον έλεγχο φωτών • مخرج يمرحل (C, NO) للتحكم في الضوء	
Temperatura di funzionamento • Operating temperature • Température de fonctionnement • Temperatura de funcionamiento • Betriebstemperatur Θερμοκρασία λειτουργίας • درجة حرارة التشغيل	-5 °C ÷ +45 °C uso interno • indoor use à l'intérieur • uso interno Innenbereich • εσωτερική χρήση (C) 45+ ÷ -5 (الاستخدام الداخلي)
Grado di protezione • Protection degree • Indice de protection • Grado de protección • Schutzart • Βαθμός προστασίας • درجة الحماية	IP20

**CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN**
**ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها**

Uscita a relè (carichi comandabili a 120 - 240 V~, contatto NO) • Relay output (controllable loads at 120 - 240 V~, NO contact) • Sortie à relais (charges commandées à 120 - 240 V~ (contact NO) Salida de relé (cargas controlables a 120 - 240 V~, contacto NO) • Relaisausgang (regelbare Lasten bei 120 - 240 V~, Schließerkontakt) • Έξοδος με ρελέ (ελεγχόμενα φορτία στα 120 - 240 V~, επαφή NO) (NO მოცილობა 120 - 240 V~ - რე-ფორმისთვის)

		Cicli • Cycles Cycles • Ciclos Ζύκλοι • κύκλοι • دورة
Carichi resistivi • Resistive loads • Charges résistives • Cargas resistivas • Ohmsche Lasten • Ωμικά φορτία • أحمال المقاومة	16 A	20.000
Lampade a incandescenza • Incandescent lamps • Lampes à incandescence • Lámparas incandescentes • Glühlampen • Λαμπτήρες πυρακτώσεως • مصابيح متوهجة	8 A	20.000
Lampade fluorescenti • Fluorescent lamps • Lampes fluorescentes • Lámparas fluorescentes • Leuchtstofflampen • Λαμπτήρες φθορισμού • مصابيح فلورسنت	0,5 A	20.000
Lampade a risparmio energetico • Energy saving lamps • Lampes à économie d'énergie • Lámparas de bajo consumo • Energiesparlampen • Λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας • مصابيح موفرة للطاقة	100 W-240 V~ 30 W-120 V~	20.000
Lampade a LED • LED lamps • Lampes à leds • Lámparas de LED • LED-Lampen • Λαμπτήρες LED • مصابيح ليد	100 W-240 V~ 30 W-120 V~	20.000
Trasformatori elettronici • Electronic transformers • Transformateurs électroniques • Transformadores electrónicos • Elektronische Transformatoren • Ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές • محولات إلكترونية	4 A	20.000
Motori cos φ 0,6 • Cos φ 0.6 motors • Moteurs cos φ 0,6 • Motores cos φ 0,6 • Motoren cos φ 0,6 • Κινητήρες cos φ 0,6 • cos φ 0,6 • حركات	3,5 A	100.000

**REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب.**

Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A.  
 The feeding circuit of the relay output must be protected against overloads by a device, fuse or automatic circuit breaker, with rated current not higher than 16 A. REACH (EU)  
 Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, avec courant nominal ne dépassant pas 16 A.  
 El circuito de alimentación de la salida de relé se ha de proteger contra sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 16 A.  
 Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Schmelzsicherung oder einen Sicherungsautomat mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten geschützt werden.  
 Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δε θα υπερβαίνει τα 16 A.  
 يجب أن يتم التثبيت بالاستعانة بأفراد مؤهلين وفقاً للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي تم تثبيت المنتجات فيه. يجب حماية دائرة إمداد طاقة مخرج المرحلات من الحمولة الزائدة بواسطة جهاز أو قفيل أو قاطع دائرة، مع تيار مقنن لا يتجاوز 16 أ.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου  
 لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (il QR code apre la scheda dell'art. 30581, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 30586-01581-01586).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (the QR code opens the data sheet of art. 30581, which shares the same instructions sheet as art. 30586-01581-01586).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30581, qui partage la même notice d'instructions que les art. 30586-01581-01586).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (el código QR abre la ficha del art. 30581, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 30586-01581-01586).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30581, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 30586-01581-01586 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30581, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 30586-01581-01586).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع [www.vimar.com](http://www.vimar.com) (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30581، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 01586-01581-30586).

